# manual

## swift eps$_b$

Die Kaffeemühle Swift ist das einzige Gerät, das auf Anfrage eine präzise Dosis mahlt und anpresst, ohne Verlust oder Verunreinigung.
Eine intelligente Entwicklung und das Design gewährleisten konstant gleichmäßige Kaffeedosen. Flache Keramik-Mahlscheiben sorgen für minimale Erwärmung während des Mahlvorgangs. Mit allen Espressomaschinen von La Marzocco kompatibel. Swift ist ideal für Lokale mit hohem Volumen. Die Swift-Technologie sorgt für konstante Qualität in der Tasse, egal, wer das Gerät bedient.

la marzocco
handmade in florence

# swift eps$_B$

Betriebsanleitung V2.1 - 11/2014

## Kapitel


1. Einleitung Seite 3
2. Bestandteile Seite 3
3. Technische Daten Seite 4
4. Inbetriebnahme Seite 5
5. Einsetzen des Filterrahmens Seite 6
6. Bedienung der SWIFT EPS$_B$ Seite 7
   - 6.1 SWIFT EPS$_B$ Seite 7
   - 6.2 SWIFT S/D Seite 7
7. Einstellung der Körnigkeit des Kaffeepulvers Seite 9
8. Einstellung der Dosiermenge Seite 10
   - 8.1 SWIFT EPS$_B$ Seite 10
   - 8.2 SWIFT S/D Seite 11
9. Tägliche Reinigung Seite 15
10. Laufrad Seite 18
11. Auswechseln des Mahlwerks Seite 20
12. Werkzeug zum Säubern der Rutsche Seite 24
13. Ersatz der Sicherungen und Reset-Schalter Seite 25
14. Praktische Hinweise und Fehlersuche Seite 27
15. Elektrische Schaltbilder Seite 29
16. Reinigung Seite 31
17. Recycling Seite 32


Vorhandene Zertifizierungen:

DE

la marzocco

handmade in florence


La Marzocco S.r.l.

Via La Torre 14/H
Località La Torre
50038 Scarperia e San Piero
(Firenze) - ITALIA

www.lamarzocco.com
info@lamarzocco.com

T: +39 055 849 191
F: +39 055 849 1990

# 1. Einleitung

**Espresso-Zubereitungssystem**

Wir gratulieren zu Ihrer Wahl der Kaffeemühle SWIFT $EPS_B$ von der Firma La Marzocco. Der Einsatz dieses neuen Produkts in Ihrem Café oder Heim wird Ihnen wichtige Vorteile bringen.

**Qualität, Konsistenz,Ersparnisan Kaffeepulver und rasches Arbeiten.**

Ihre neue Mühle SWIFT $EPS_B$ mahlt, dosiert und presst das Kaffeepulver direkt in den Filterrahmen, so dass man dies nicht mehr von Hand zu tun braucht. Es misst und dosiert die Menge über das Volumen, nicht vermittels der Zeitdauer. Dadurch werden unnötige Vergeudung und ein nicht zufriedenstellendes Endprodukt vermieden. Gleichzeitig erhöht die Mühle SWIFT $EPS_B$ die Frische des Kaffees, weil sie ihn pro Dosis und nicht in größeren Mengen mahlt. Diese Betriebsvorschrift enthält Informationen, wie man Ihre Mühle SWIFT $EPS_B$ für eine optimale Leistung pflegen und Fehler schnell herausfinden und abstellen kann.

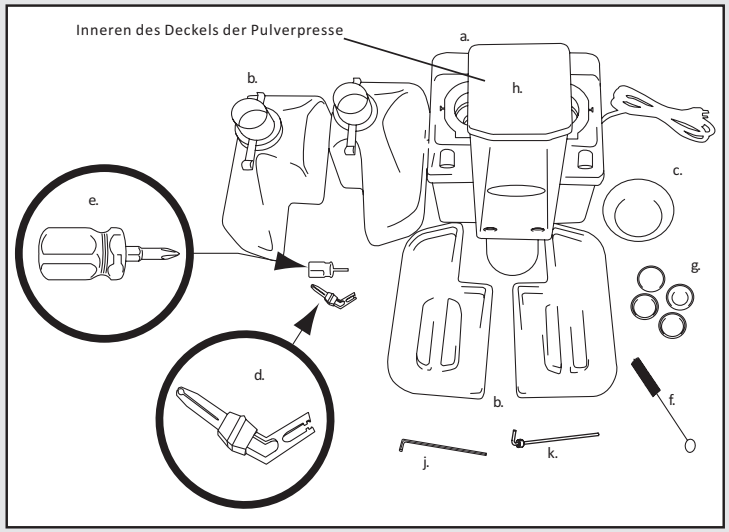
**Bitte lesen Sie diese Betriebsvorschrift aufmerksam durch.**

# 2. Bestandteile

**Überprüfen Sie beim Erhalt Ihrer neuen Mühle Swift EPS, dass alle Bestandteile in der Verpackung enthalten sind:**

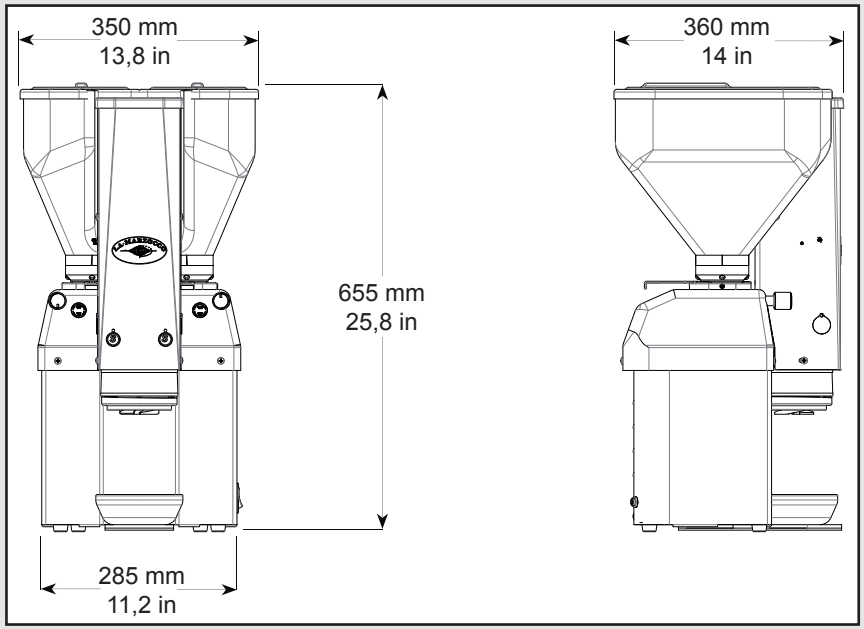
**a.** Mahlwerkb.
**b.** 2 Kaffeebohnenbehälter mit Deckelnc.
**c.** Auffangschaled.
**d.** Werkzeug zum Herausziehen der Sicherung
**e.** Schraubenzieherf.
**f.** Reinigungsbürste
**g.** Filterrahmenkörbe 22 mm.
**h.** Verschlussdeckel für die Pulverpresse
**i.** Sicherungen (im Inneren der Abdeckung)
**j.** Langarmiger Sechskant-L-Schlüssel 3/32
**k.** Reinigungswerkzeug für den Mahlwerksauswurf
Betriebsvorschrift

Garantie und Registrierkarte



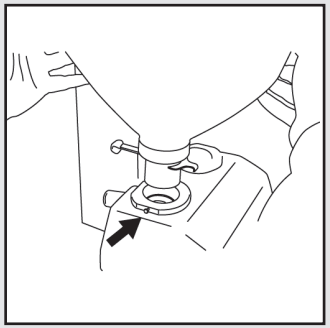
## 3. Technische Daten

| | |
|---|---|
| Höhe | 65.5 cm/25.8 inch |
| Breite | 35 cm/13.8 inch |
| Tiefe | 36 cm/14 inch |
| Versandgewicht | 31 kg/68 lbs |
| Spannung | einphasig, 220 V Wechselstrom, einphasig, 110 V Wechselstrom |
| Stromstärke | 7.5 amp, 220 V Wechselstrom, 15 amp, 110 V Wechselstrom |
| Fassungsvermögen des Kaffee Kaffeebohnenbehälters | 1,8 kg/4 lbs jeweils |
| Watts | 780 W |

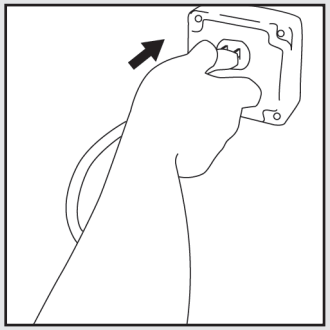


Die Mühle SWIFT EPS$_B$ kann leicht installiert werden. Man muss dabei jedoch verschiedene wichtige Erwägungen im Auge behalten. Die Mühle SWIFT EPS$_B$ benötigt einen geerdeten Stromanschluss von 220 V, 7,5 Amp. Es braucht ebenfalls eine Aufstellfläche von mindestens 406 x 406 mm. Da das Gerät 660 mm hoch ist, sollte der freie Raum nach oben mindestens 762 mm betragen, so dass man die Kaffeebohnenbehälter und deren Deckel leicht abnehmen kann. Die Mühle SWIFT EPS$_B$ wiegt ungefähr 34 kg. Vergewissern Sie sich also, dass ihre Auflage das Gewicht aushält.

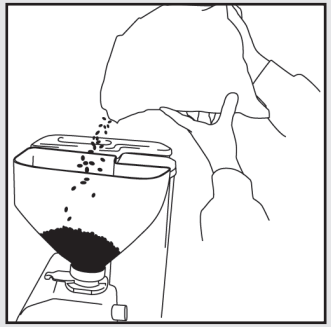
**(1)** Man setzt die Kaffeebohnenbehälter auf und zieht die Sicherheitsschrauben an.



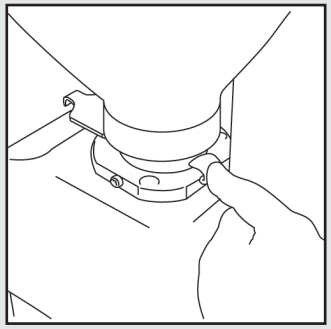
**(2)** Die Mühle SWIFT EPS$_B$ wird durch ihren Stecker mit einem geerdeten einphasigen Stromanschluss von 220 V verbunden.



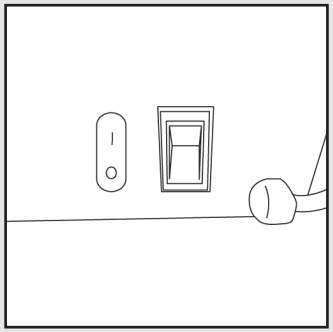
**(3)** Man füllt Kaffeebohnen in die Fülltrichter **Lassen Sie über dem Mahlwerk SWIFT EPS$_B$ freien Raum.**



**(4)** Man öffnet den Fülltrichter für die Bohnen. Open the bean gates.



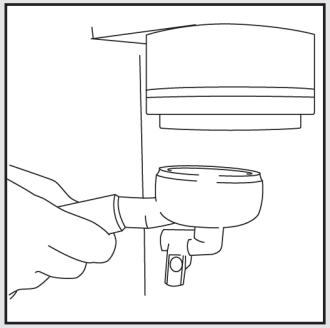
**(5)** Man schaltet durch Drücken des Hauptschalters das Mahlwerk ein. Daraufhin leuchtet das rote Licht auf.



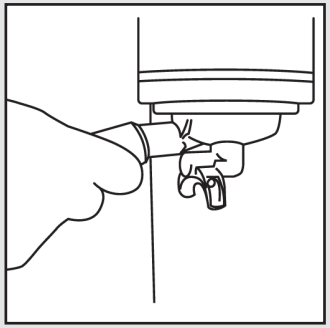
## 5. Einsetzen des Filterrahmens

Der Filterrahmen sitzt direkt an der Mühle SWIFT EPS$_B$ auf. Da es keine Abdichtung gegen Wasser besitzt, braucht man den Filterrahmen nicht mit Gewalt in seine Stellung zu bringen. Man kann ihn mit nur wenig Kraftaufwand einrasten lassen. Sollte die Mühle auf ihrer Auflage rutschen, bedeutet das, dass Sie dafür zuviel Kraft benützen.

Der Filterrahmen soll sanft in seine Stellung gebracht werden.



Man muss nicht Gewalt anwenden, um ihn richtig einrasten zu lassen.



### 6.1 SWIFT $EPS_B$

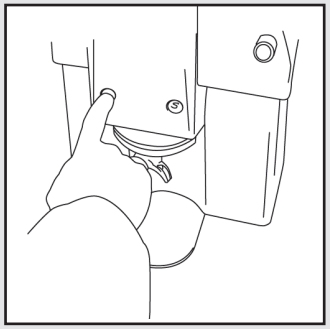
Sobald der Filterrahmen eingerastet ist, drückt man einen der Startknöpfe, die sich an der VorderSeiten der Mühle SWIFT $EPS_B$ befinden. Die rechten und linken Knöpfe entsprechen den rechten und linken Kaffeebohnenbehältern. Der Kaffee wird nun gemahlen, dosiert und auf einer der beiden Seiten gepresst, je nachdem, welchen Knopf Sie gedrückt haben.

Die roten Anzeigelampen über den Startknöpfen leuchten auf, wenn die Mühle SWIFT $EPS_B$ mahlt und anpresst.

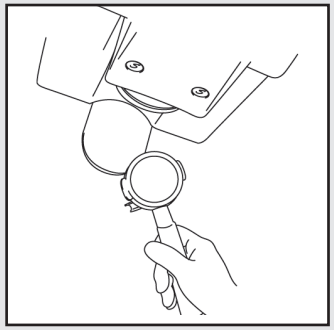
Sobald das rote Licht, das dem gewählten Knopf entspricht, nicht mehr leuchtet, können Sie den Filterrahmen von der Mühle SWIFT $EPS_B$ entfernen und ihn in die Espressomaschine einführen.

Die Mühle SWIFT $EPS_B$ presst den Kaffee, sobald er gemahlen ist. Wenn das Volumen an gemahlenem Kaffee im Filterrahmen den eingestellten Wert erreicht, schaltet sich der Motor des Mahlwerks aus. Der Motor zum Pressen arbeitet 1-3 Sekunden weiter

Wählen Sie den rechten oder linken Kaffeebohnenbehälter.

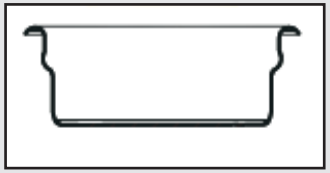


Nehmen Sie den betriebsbereiten Filterrahmen heraus.

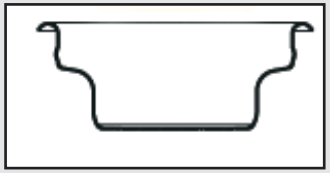


### 6.2 SWIFT S/D

Die SWIFT ist nun in der Ausführung für eine oder zwei Portionen erhältlich und bietet somit die Möglichkeit, in spezifischen Sieben sowohl für eine als auch für zwei Portionen zu dosieren und anzupressen.



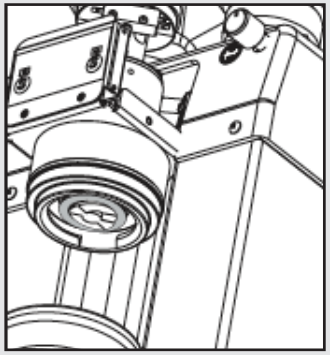
**L115/A/S ZWEI PORTIONEN**



**L116/A/S EINE PORTION**

Außen sieht dieses Modell wie die Standard-Ausführung aus, während das interne Flügelrad, das den Kaffee absetzt und anpresst einen kleineren Durchmesser besitzt, damit es nicht in einem Einzelsieb stecken bleibt.

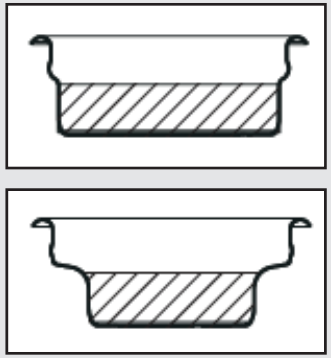
Bei Doppelsieben befindet sich ein zylindrischer Dämpfungsring neben dem Außenumfang des Laufrades zum Dosieren und Anpressen des Kaffees (siehe Abbildung unten).



**Verwendung der S/D SWIFT**

Aktivieren Sie die S/D Swift Mühle, indem Sie den Schalter “S” EINMAL drücken, um ein einzelnes Sieb (L115/A/S) vorzubereiten und ZWEIMAL hintereinander, um ein doppeltes Sieb (L116/A/S) vorzubereiten.

Wie oben erwähnt, sind die für die SWIFT EPSB verwendeten Siebe anders als die normalerweise mit Espressomaschinen bzw. mit den Swift-Standardmodellen (nur doppelt) mitgelieferten Standardsiebe.



Die für dieses spezifische SWIFT-Modell entworfenen Siebe haben eine andere Stellung der Öffnungen als die Standardsiebe. Dieser Unterschied ermöglicht eine bessere Qualität der Brühkonsistenz trotz einer Dosiermühle mit automatischer Anpressung.

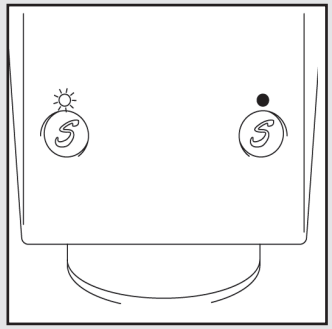
**Blinkende Anzeigelampen**

Die roten Anzeigelampen blinken aus einer Reihe von Gründen.
Diese werden nachstehend zusammenfassend dargestellt.

- Sie haben versucht, den Mahlvorgang mit einem vollen Filterrahmen zu starten.
- Der Zeitsparer ist wegen eines leeren Kaffeebohnenbehälters, eines geschlossenen Kaffeebohnen-Durchlasses oder einer verstopften Rutsche des Behälters abgelaufen.
- In der Mühle SWIFT $EPS_B$ befindet sich kein Filterrahmen.

**SWIFT S/D**

- In der SWIFT S/D Ausführung blinkt sie, wenn der Doppeldosier-Mahlvorgang aktiviert ist.



Die blinkenden Anzeigelampen geben eine Information ab

## 7. Einstellung der Körnigkeit des Kaffeepulvers

Um die gewünschte Brühzeit und Konsistenz des Kaffees zu erhalten, kann man die Mühle von Hand entsprechend einstellen, um das Mahlen des Kaffees abzuändern. (Der Anpressdruck kann nicht verstellt werden und bleibt konstant). Die Einstellknöpfe werden gedreht, wie nachstehend beschrieben.

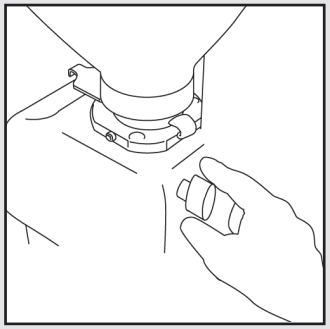
**(1)** Man nimmt sich den Einstellknopf der Mühle, welcher ihrer linken oder rechten Seite entspricht, vor.

**(2)** Wenn man den Kaffee feiner mahlt, hat das einen langsameren Zufluss zur Folge. Um einen langsameren Zufluss zu erzielen, muss man die Knöpfe wie folgt einstellen:
Linker Kaffeebohnenbehälter:
Man dreht den Knopf im Gegenuhrzeigersinn.
Rechter Kaffeebohnenbehälter:
Man dreht den Knopf im Uhrzeigersinn.

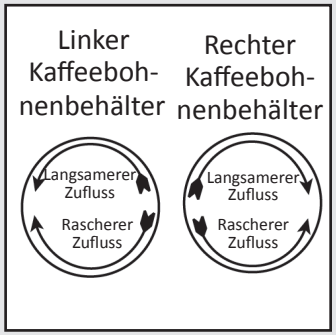
**(3)** Mahlt man den Kaffee gröber, ergibt das ein schnelleres Ausfließen. Um ein rascheres Fließen zu erzielen, stellt man die Knöpfe wie folgt ein:
Linker Kaffeebohnenbehälter:
Man dreht den Knopf im Uhrzeigersinn.
Rechter Kaffeebohnenbehälter:
Man dreht den Knopf im Gegenuhrzeigersinn.

Wenn Sie diese Einstellung vornehmen, denken Sie daran, den Knopf um mindestens je eine halbe Drehung vor- oder rückwärts zu bewegen. Bereiten Sie ein oder zwei Kaffeeportionen, um die Einstellung zu testen.

**Anmerkung:** Es gibt viele Variablen, die auf den Kaffee einwirken, einschließlich der Temperatur, Feuchtigkeit und Röstfrische. Alle diese können leichte Variationen der Zeitdauer pro Arbeitsgang bewirken.



Einstellung des Kaffeemahlens



## 8. Einstellung der Dosiermenge

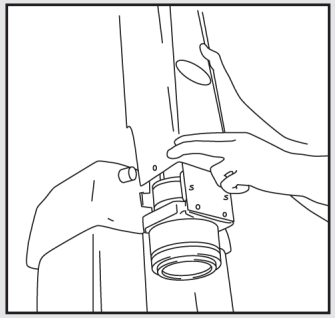
### 8.1 SWIFT $EPS_B$

Die Mühle SWIFT $EPS_B$ ist eingestellt auf eine Dosierung von ungefähr 16-18 Gramm Kaffee in einem 22-mm-Korb, der mit der Mühle geliefert wird. Man kann die Dosiermenge durch Erhöhen oder Verringern der Höhe des Laufrads variieren. Zusätzlich kann man bei der Mühle SWIFT $EPS_B$ durch den Einsatz anderer Körbe unterschiedliche Mengen dosieren. Diese Körbe sind bei unseren Einzelhändlern erwerblich.

**⚠ WARNUNG ⚠**

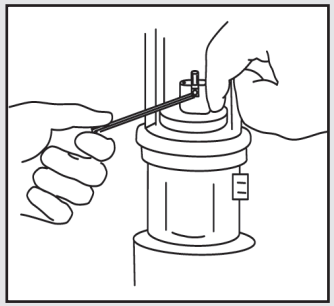
**GEFÄHRLICHE STROMSPANNUNG. VOR DEM EINGRIFF STROMZUFUHR UNTERBRECHEN.**

**(1)** Man entfernt die Abdeckung der Pulverpresse, wie auf Seite 19 beschrieben. Man löst die Feststellschraube.



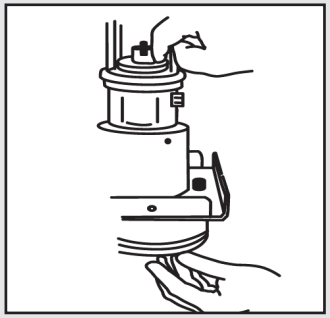
Man entfernt die Abdeckung.

**(2)** Unter Einsatz des langarmigen Sechskant-L-Schlüssels 3/32 löst man die Feststellschraube im Hals der Wellenkupplung der Pulverpresse.



Man löst die Feststellschraube.

**(3)** Man hält die Wellenkupplung der Pulverpresse in ihrer Position fest und dreht das Laufrad in die gewünschte Richtung.



Die Wellenkupplung der Pulverpresse wird festgehalten und das Laufrad gedreht.

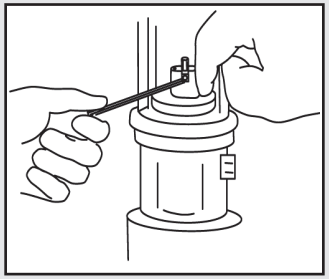
**(4)** Um die Dosiermenge zu erhöhen, dreht man das Laufrad, von unten gesehen, im Uhrzeigersinn. Die Feststellschraube wird wieder angezogen.

**Anmerkung:** Eine Drehung um 360° entspricht ungefähr 1 Gramm Kaffee.

Erhöht die Dosiermenge

Man reduziert die Dosiermenge

**(5)** Man vergewissere sich, dass die Feststellschraube gegen die flache Seite der Welle der Pulverpresse zeigt. Die Feststellschraube im Hals der Wellenkupplung der Pulverpresse wird wieder angezogen.



Die Feststellschraube wird wieder angezogen.

**(6)** Man montiert wieder alles zusammen.

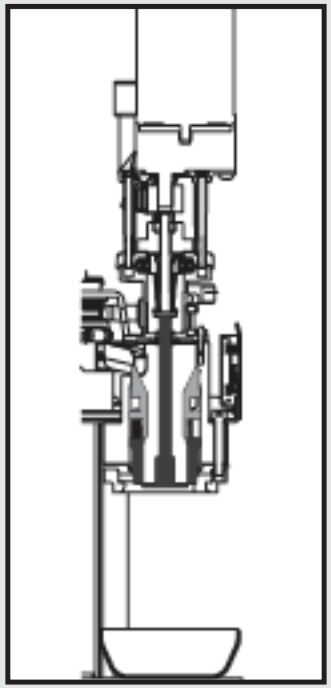
## 8.2 SWIFT S/D

**Entscheidend für die Leistung:**

Die 3 Abbildungen zeigen die Funktion der SWIFT für eine/zwei Portionen.
Der Kaffee tropft durch die Kanäle, die mit den Mahlwerken in der Dosierkammer verbunden sind, wo er vom Laufrad abgesetzt und in Schichten bis zur Erreichung der gewünschten Menge angepresst wird.

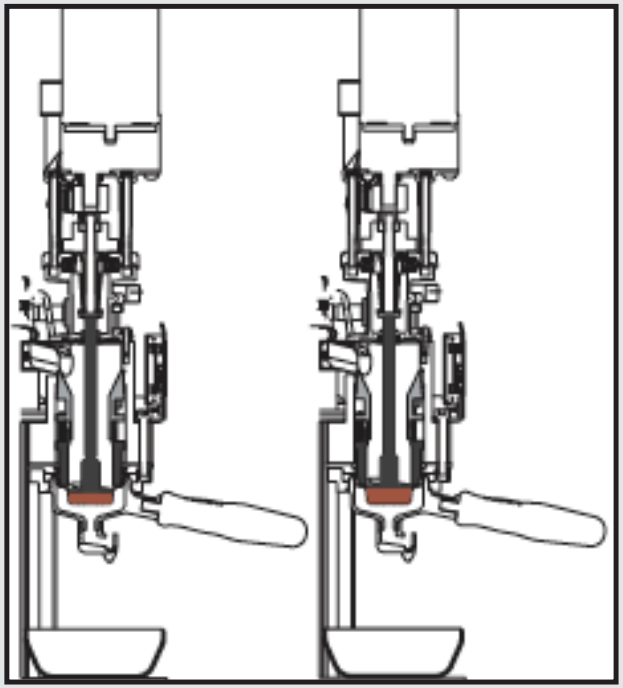
Einzelsieb:

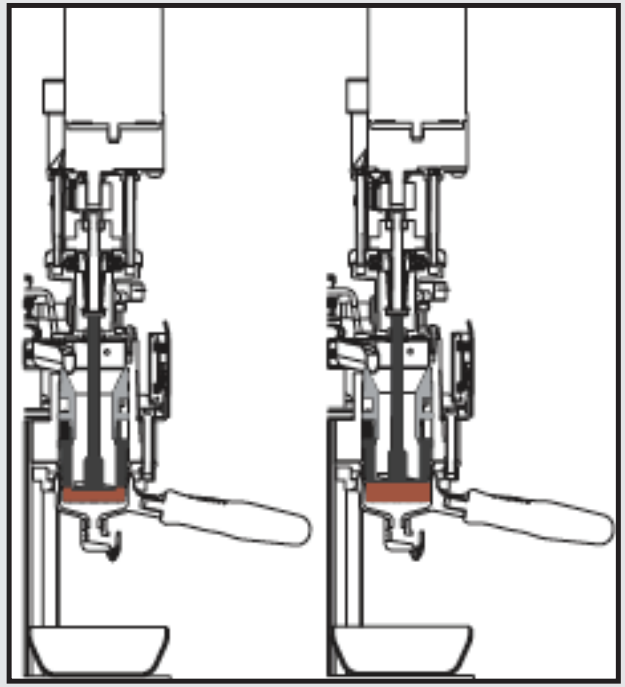
Der Kaffee wird eingefüllt und nach unten gedrückt und dazu vom Laufrad auf gleichmäßige Art angepresst.
Die eingestellte Zeit für den Mahlvorgang bestimmt die Menge des gemahlenen Kaffees, der für die Ausgabe bereit steht.



**Doppelsieb:**

Der Kaffee wird eingefüllt und danach gleichmäßig vom Laufrad und vom zylindrischen Dämpfungsring Ring angepresst, dessen Federn mit derselben Kraft des Laufrades nach unten drücken.
In diesem Falle wird die Menge durch das Volumen des gemahlenen Kaffees, der die Welle nach oben drückt, bestimmt, wodurch am Ende des Vorgangs die Motoren der Mühle angehalten und die Anpressung durch einen mit einer elektronischen Schalttafel verbundenen Schalter erfolgt.





**Die Mühle Swift S/D einstellen**

Einzel- und Doppelportionen einstellen: zur Bestimmung der Portionen bei dieser spezifischen Mühle lesen Sie bitte die Vorgänge für die Standard SWIFT im Kapitel **"Dosiermenge einstellen"** und befolgen Sie diese Vorgänge.

**BEIDE MOTOREN UND TRICHTER KÖNNEN EINZELNE UND DOPPELTE PORTIONEN AUSGEBEN**

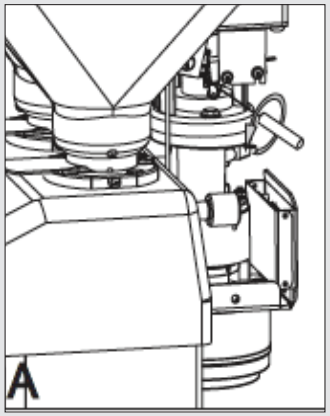
Gehen Sie unbedingt wie folgt vor:

**Doppelte Portion:**

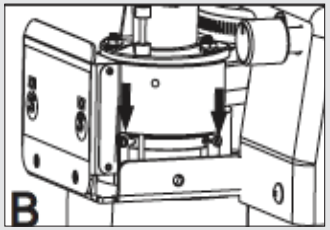
1) Schalten Sie die Maschine aus und entfernen Sie die vordere Turmabdeckung, um an die Schrauben, die die Laufradwelle befestigen, heranzukommen.
2) Stellen Sie die Kaffeemenge im Sieb wie beim Standardmodell SWIFT ein. (siehe Abb. A)
3) Stellen Sie den Mahlvorgang (doppelt) ein: stellen Sie den Mahlvorgang so ein, dass 60ml in 25 Sekunden ausgegeben werden.
4) Stellen Sie die Höhe des zylindrischen Ringes ein: der zylindrische Ring neben dem Laufrad soll sich auf einer Höhe befinden, auf der eine vollkommen ebene Kaffeepuck-Oberfläche erreicht werden kann.

**HINWEIS:**

Die Höheneinstellung des zylindrischen Ringes (beweglicher Teil oder Stopfer) wird durch Drehen im Uhrzeigersinn ausgeführt, um den Ring zu heben bzw. gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu senken.

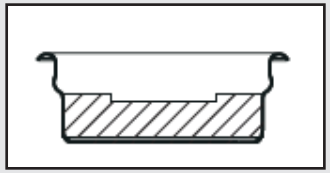



Der zylindrische Ring wird von zwei Messingschrauben (siehe Abb. B) in Position gehalten, damit die durch die Drehung der Laufräder verursachten Schwingungen seine Stellung nicht ändern können.

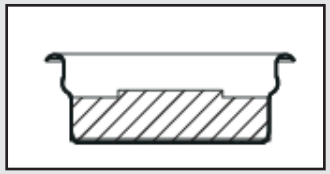



Entfernen Sie die beiden Schrauben und drehen Sie das Element von Hand, indem sie es an der Unterseite anfassen.

Der Abstand zwischen dem Laufrad und dem zylindrischen Ring kann zwischen von min. 4 mm bis 6 mm betragen; eine Länge, die ermöglicht, einen vollkommen ebenen Kaffeepuck (siehe Abbildung unten) zu erhalten.



Ring senken (Uhrzeigersinn)



Ring heben (entgegen dem Uhrzeigersinn)

**Einzelne Portion:**

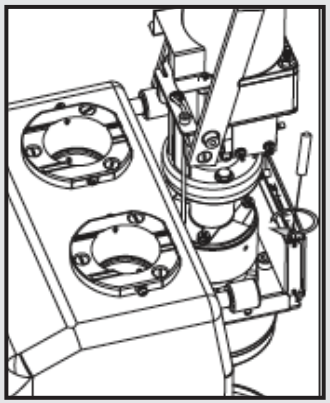
Die Kaffeemenge für die Einzelportion wird nach Zeit eingestellt.

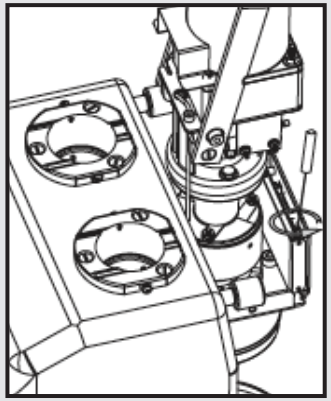
Durch Drehen der Schraube am linken blauen Trimmer, der sich auf der Rückseite der Tastatur befindet, kann sich die Mahldauer ändern.

Bei Drehen der Schrauben im Uhrzeigersinn erhöht sich die Zeit und die Portion wird größer.

Bei Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringert sich die Zeit und die Portion wird kleiner.

Dieses Kaffeemühlen-Modell liefert eine doppelte Portion, die auf 15 - 17 Gr und eine einzelne Portion, die auf 7,5 - 8,5 Gr eingestellt werden kann.





1) Vor der Einstellung, testen Sie die Einzelportion:

a) wenn die Ausgabezeit von 30 ml Espresso weniger als 25 Sekunden beträgt, erhöhen Sie die Grammportion, indem sie den Trimmer im Uhrzeigersinn drehen.

b) Beträgt die Ausgabezeit von 30 ml Espresso mehr als 25 Sekunden, verringern Sie die Grammportion, indem Sie den Trimmer entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

## 9. Tägliche Reinigung

Die tägliche Reinigung der Mühle SWIFT $EPS_B$ ist für die Qualität Ihrer Kaffeegetränke und für die mechanische Lebensdauer des Geräts wichtig. Werden die Reinigungsanweisungen jeden Tag befolgt, ist die Chance gering, dass alte Kaffeerückstände das gute Aroma Ihrer Espressogetränke verderben oder die mechanischen Arbeitsgänge Ihrer Maschine beeinträchtigen.Es gibt drei Zonen, die gereinigt werden müssen: die Kaffeebohnenbehälter, die Mahlkammer und das Laufrad.

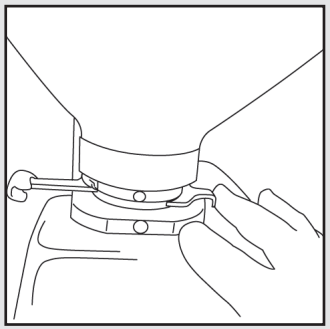
**⚠ WARNUNG ⚠**

**GEFÄHRLICHE STROMSPANNUNG. VOR DEM EINGRIFF STROMZUFUHR UNTERBRECHEN.**

**Kafeebohnenbehälter und Mahlkammer**

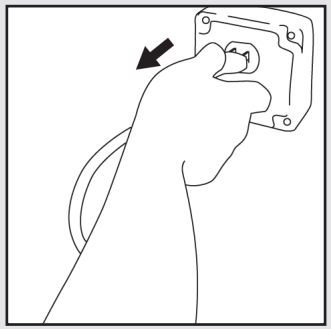
**(1)** Um die Kaffeebohnenbehälter zu reinigen, schließt man den Durchlass, um die Zufuhr der Kaffeebohnen zu den Mahlscheiben zu stoppen.

**(2)** Man mahlt den Kaffee in den Filterrahmen, um den verbliebenen Kaffee auszuscheiden. Dazu können eventuell zwei Portionen nötig sein



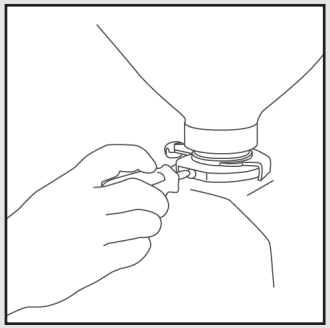
Man schließt den Bohnendurchlass.

**(3)** Die Mühle SWIFT $EPS_B$ wird von ihrem Stromanschluss getrennt.



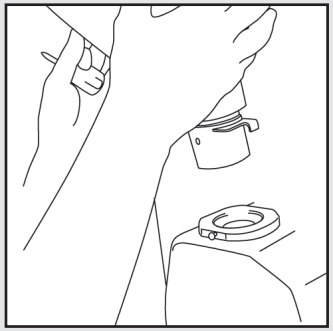
Man steckt das Gerät aus.

**(4)** Die Kaffeebohnenbehälter werden durch eine Sicherheitsschraube in ihrer Stellung gehalten. Diese wird gelöst und der Behälter von seiner Unterlage hochgehoben.



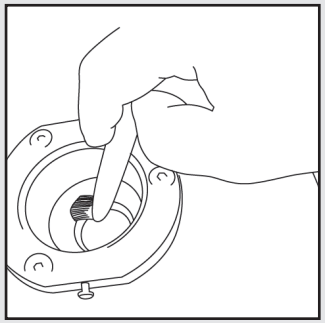
Man löst die Sicherheitsschraube.

**(5)** Der Kaffeebohnenbehälter wird aus seiner Stellung hochgehoben. (Der Durchlass für die Bohnenzufuhr muss geschlossen sein, während man den Kaffeebohnenbehälter entfernt.)

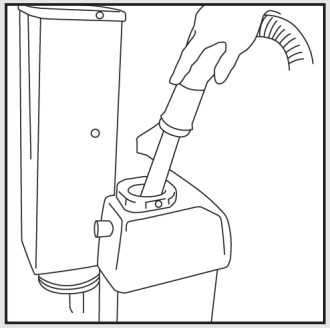


Man nimmt die Kaffeebohnenbehälter ab.

**(6)** Mit einem Bürstchen wird die Mahlkammer gereinigt.

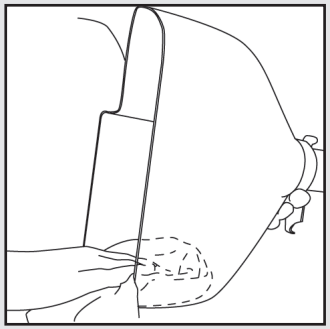


**(7)** Kaffeebohnenteilchen und lockerer gemahlener Kaffee werden von der Mahlkammer abgesaugt.



Man saugt ab.

**(8)** Man wischt das Innere des Kaffeebohnenbehälters mit einem weichen Tuch aus, um die Kaffeeöle zu entfernen.



Man wischt aus.

**(9)** Man nimmt diese Arbeitsgänge für beide Kaffeebohnenbehälter vor.

**(10)** Die Geräteeinheit wird wieder zusammengesetzt. Man soll nicht arbeiten, ohne dass die Kaffeebohnenbehälter sich erneut an Ort und Stelle befinden und die Sicherheitsschrauben angezogen wurden.

**⚠ WORSICHT ⚠**

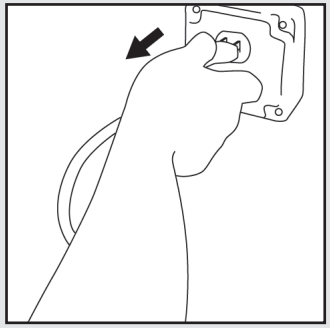
**MAN DARF NICHT ARBEITEN, OHNE DASS SICH DIE KAFFEEBOHNENBEHÄLTER AN IHREM PLATZ BEFINDEN UND DIE SICHERHEITSSCHRAUBEN ANGEZOGEN WURDEN.**

## 10. Laufrad

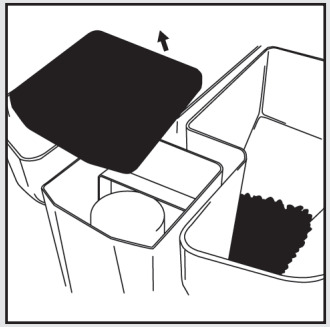
**⚠ WARNUNG ⚠**

**GEFÄHRLICHE STROMSPANNUNG. VOR DEM EINGRIFF STROMZUFUHR UNTERBRECHEN.**

**(1)** Die Mühle SWIFT EPS$_B$ wird von ihrem Stromanschluss getrennt.

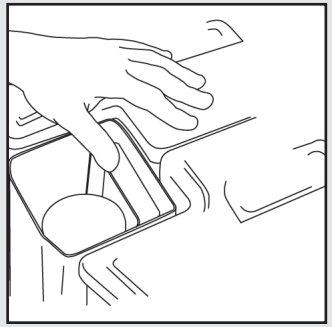


**(2)** Der Verschlussdeckel der Pulverpresse wird abgehoben.



Tamper cover lid removal

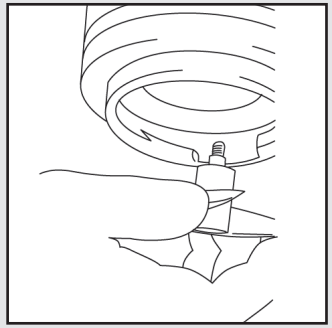
**(3)** Die Wellenverriegelung wird gedrückt und festgehalten, damit sich die Welle nicht dreht.



Die Wellenverriegelung festhalten.

**(4)** Mit Ihrem Daumen und Zeigefinger pressen Sie gegen die Laufradflächen. Man dreht es, von unten aus gesehen, im Uhrzeigersinn, um es zu entfernen.

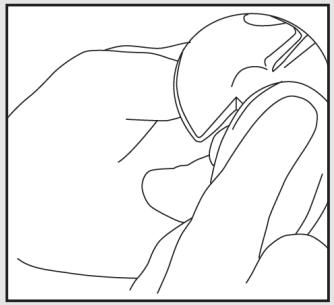
Man entfernt das Laufrad mit Umkehrgewinde.



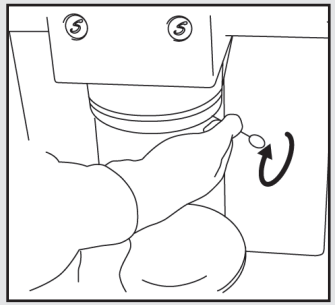
**(5)** Nachdem das Laufrad entfernt wurde, reinigt man mit der Bürste rund um den Bajonettring und wischt lose Mahlreste aus diesem Bereich weg. Die Reinigungsbürste wird in den Kaffeesammelbereich oberhalb des Laufrads eingeführt, um ebenfalls lose Mahlreste wegzuwischen. Man reinigt das Laufrad mit einem weichen, trockenen Tuch.

**(6)** Das Laufrad wird durch Drehen im umgekehrten Uhrzeigersinn wieder montiert.

**(7)** Die Mühle SWIFT $EPS_B$ wird wieder an den Strom angeschlossen.



Man reinigt das Laufrad.



Der Bereich um den Filterrahmen wird gereinigt.

## 11. Auswechseln des Mahlwerks

Es ist notwendig, dass das Mahlwerk in regelmäßigen Abständen ausgewechselt wird. Obwohl die für die Mühle SWIFT EPS$_B$ verwendeten Keramikmahlwerke eine wesentlich längere Lebenserwartung als solche aus normalem Stahl haben, ist es trotzdem nötig, Ihren Kaffee auf Hinweise auf deren Verschleiß zu beobachten. Diese Zeichen bestehen u.a. darin, dass die Zeiträume für den Auswurf einer Portion unterschiedlich sind und dass sich keine nennenswerten Änderungen an Ihrem Espresso ergeben, auch wenn am Mahlwerk Einstellungen vorgenommen werden.

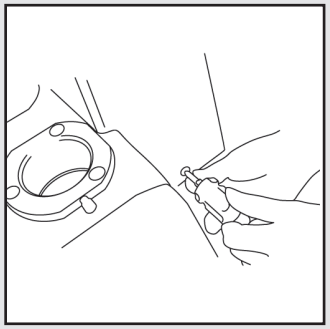
**⚠ WARNUNG ⚠**

**GEFÄHRLICHE STROMSPANNUNG. VOR DEM EINGRIFF STROMZUFUHR UNTERBRECHEN.**

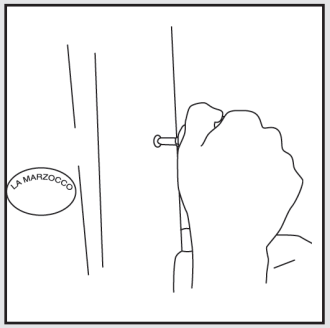
**(1)** Die Durchlässe für die Bohnen werden geschlossen und der verbliebene Kaffee wird ausgemahlen.

**(2)** Man entfernt beide Kaffeebohnenbehälter (siehe Seite 13-15).

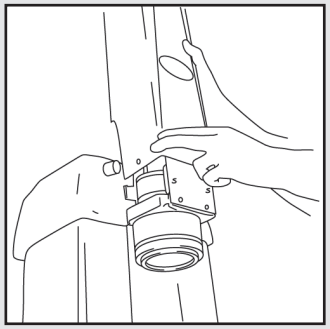
**(3)** Es werden die vier Schrauben entfernt, wobei man die Abdeckung der Pulverpresse an ihrem Sitz festhält, und hebt sie dann ab.



Entfernen der unteren Schrauben (2)

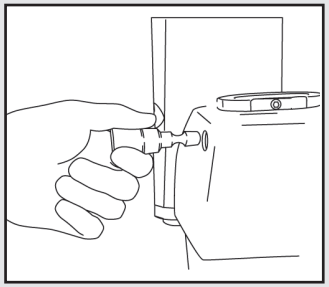



Entfernen der oberen Schrauben (2)

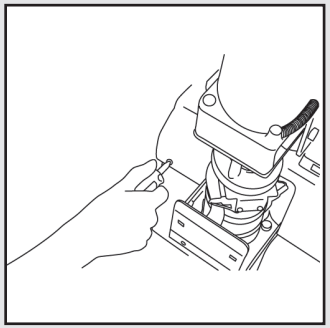


Abheben der Abdeckung

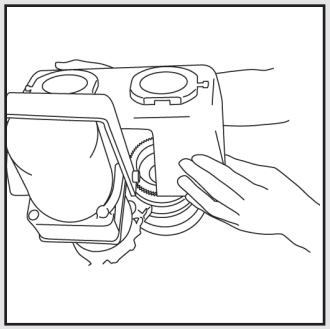
**(4)** Slide the two grind adjustor knobs from the shafts.



**(5)** Man entfernt die vier Schrauben am Umfang der Mühlenabdeckung. Danach hebt man sie ab.

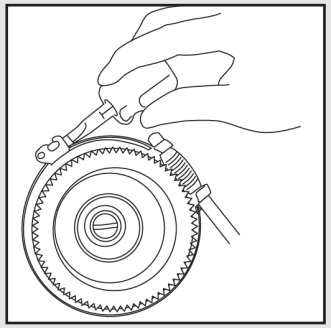


Schrauben entfernen

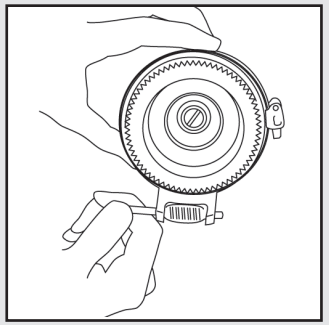


Deckel abheben

**(6)** Die Klemme der Einstellvorrichtung wird vom Mühlenkopf entfernt, ebenso der Einstellmechanismus.

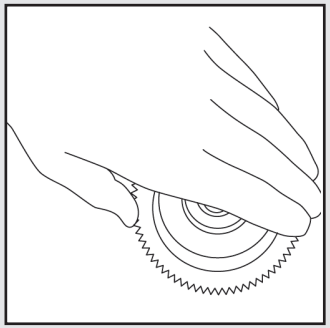


Man löst die Klemme der Einstellvorrichtung.

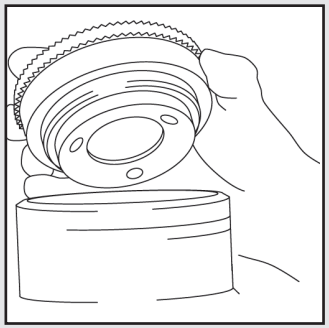


Man entfernt den Einstellmechanismus.

**(7)** Man dreht den Mahlwerkshals im Gegenuhrzeigersinn solange, bis er frei ist.

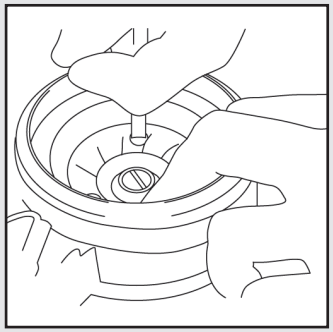


Drehen

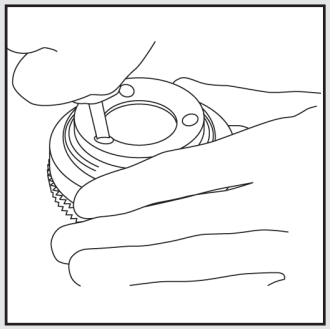


Nach oben wegnehmen

**(8)** Die drei Montageschrauben des Mahlwerks werden sowohl von den unteren als auch den oberen Mahlwerken entfernt.

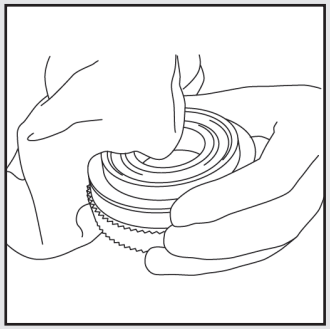


Man entfernt die unteren Schrauben.



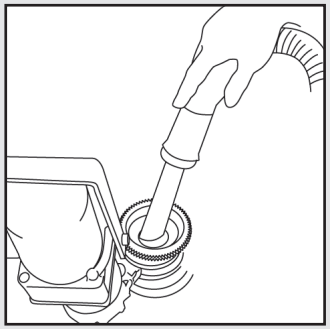
Man entfernt die oberen Schrauben.

**(9)** Man reinigt die eingreifende Oberfläche des Mahlwerks mit einem Tuch oder einer Bürste.



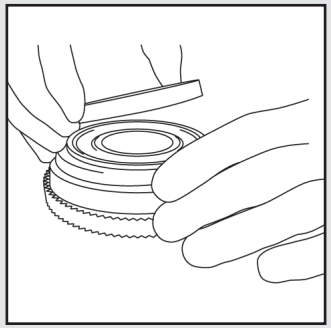
Man wischt rein.

**(10)** Die Mahlkammer wird abgesaugt.



Absaugen

**(11)** Man installiert die neuen Mahlwerke. Die Schrauben dürfen nicht zu fest angezogen werden. Man muss sich auch vergewissern, dass unter den Mahlwerken keine Reste belassen wurden.



Das Mahlwerk wird in Stellung gebracht.

**(12)** Man montiert wieder zusammen. Eine kleine Menge an lebensmittelverträglichem Fett wird bei der erneuten Montage auf das obere Montagegewinde gegeben.

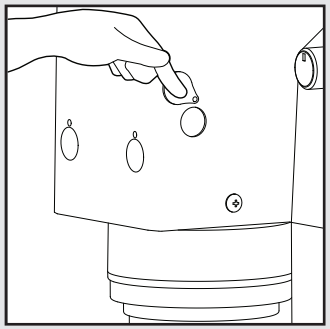
## 12. Werkzeug zum Reinigen der Rutschen

Gelegentlich kann die Rutsche zwischen den Mahlwerken und der Presskammer verstopfen, wodurch die Sicherung durchbrennt (wieder einschaltbar oder ersetzbar). Zusätzlich zum Ersetzen oder Reset der Sicherung ist es wichtig, dass man die verstopften Böden freimacht. Bei den Maschinen mit Seriennummern über 656 ist ein Werkzeug zum Reinigen der Rutsche beigegeben. Dieses wird zum Lösen von am Boden haftenden Rückständen und zum Beheben von Verstopfungen benützt.

**⚠ WARNUNG ⚠**

**GEFÄHRLICHE STROMSPANNUNG. VOR DEM EINGRIFF STROMZUFUHR UNTERBRECHEN.**

**(1)** Man reinigt die Kaffeebohnenbehälter und Mahlkammern, wie auf den Seiten 13-15 beschrieben.



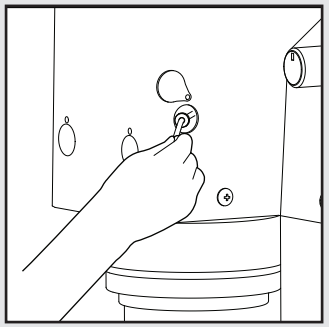
Man nimmt dieAbdeckung ab.

**(2)** Man entfernt die Abdeckung der Kaffeepulverpresse, wie auf Seite 18 beschrieben.

**(3)** Man sucht die Öffnungen, die auf beiden Seiten der unteren Mahlwerkskammer angebracht sind.

**(4)** Das lange Ende des Reinigungswerkzeugs wird in die Öffnung eingeführt. Man wiederholt den Vorgang auf der anderen Seite.

**(5)** Die Maschine wird wieder zusammengebaut.



Das Werkzeug wird in die Öffnung der Rutsche eingeführt.

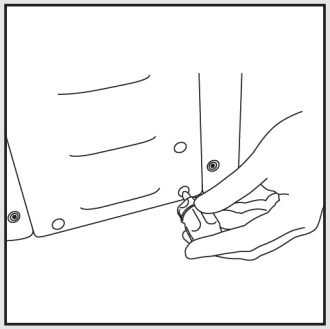
## 13. Ersatz der Sicherungen und Reset-Schalter

Die Mühle SWIFT $EPS_B$ hat vier Sicherungen, die sich auf der Rückseite der Maschine hinter der abnehmbaren Abdeckung befinden. Diese entsprechen den Motoren der Mahlwerke, dem Motor für die Kaffeepulverpresse und den elektronischen Kontrolleinrichtungen. Ab und zu kann das Auswechseln einer Sicherung notwendig werden. Nach ihrem Herausnehmen sollte man sich vergewissern, dass man nur korrekt ausgelegte Ersatzsicherungen benützt, und zwar für die Elektronik je eine zu 125 Amp. (normal), für die Motoren der Mahlwerke je zwei zu 10 Amp. GDC, für den Motor der Kaffeepulverpresse je eine zu 1 Amp. GDC. Bei den Maschinen mit Seriennummern ab 656 und höher wurden die 10-Ampere-Sicherungen für die Mahlwerksmotoren durch Reset-Schalter an der Außenseite der Mühle ersetzt. Der Kopf des Schalters ragt nach außen, wenn er Reset nötig hat. Anmerkung: Siehe Seiten 31-32 für die Auslegung der Sicherungen und ihre Anbringung an der Mühle.

**⚠ WARNUNG ⚠**

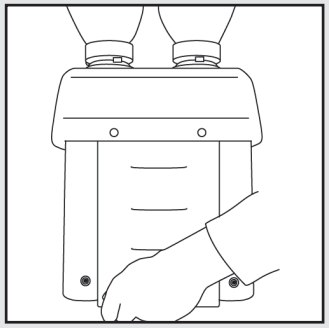
**GEFÄHRLICHE STROMSPANNUNG. VOR DEM EINGRIFF STROMZUFUHR UNTERBRECHEN.**

**(1)** Die Mühle SWIFT $EPS_B$ wird von ihrer Stromzufuhr getrennt.

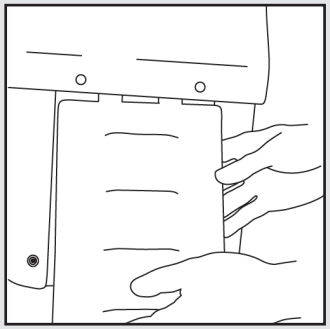


Man entfernt die Schrauben (2)

**(2)** Man verschafft sich durch Entfernen der beiden Schrauben an der Unterseite der Türe an der rückwärtigen Abdeckung Zugang zum Bereich der Sicherungen. Die Schraube für die Erdung an dieser Türe darf nicht entfernt werden



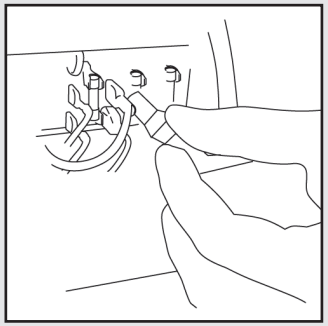
Herausziehen



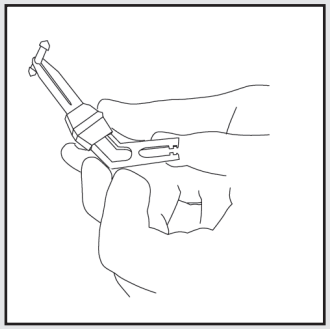
Nach unten ziehen

**(3)** Man zieht die Türe an der hinteren Abdeckung nach unten und weg und zieht dann den Stecker für die Erdung heraus, um die elek-tronischen Kontrollvorrichtungen freizulegen.

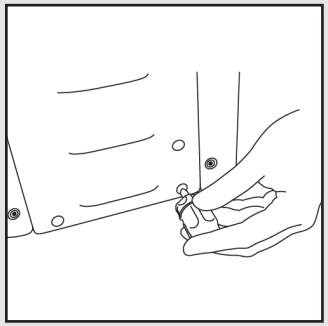
**(4)** Man entfernt die Sicherung mit Hilfe des dafür mitgelieferten Werkzeugs.



**(5)** Man ersetzt die beschädigte Sicherung durch die korrekt ausgelegte neue (Siehe elektrisches Schaltbild auf Seiten 31-32).



**(6)** Man bringt die Abdeckung und die Schrauben wieder an.



Man bringt die Abdeckung wieder an

**(7)** Man verbindet das Gerät wieder mit der Stromzufuhr. Es wird eingeschaltet und wieder benützt.

**Welches ist die ideale Zeitspanne für eine Portion?**

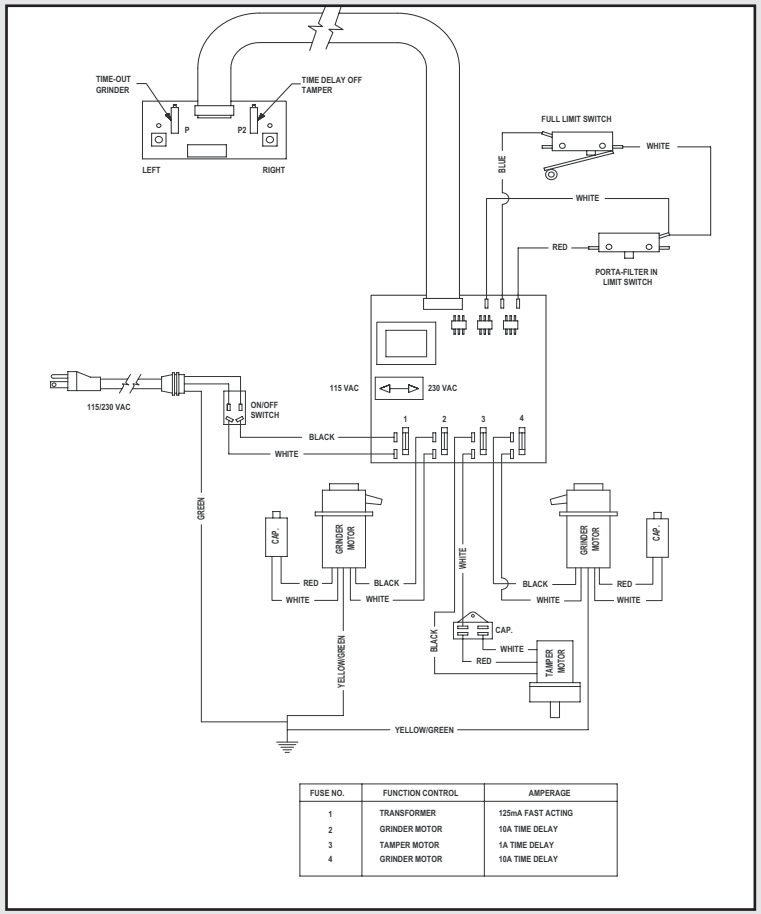
Die Zeitspanne für eine Portion variiert je nach der Art der Röstungen und den zum Zubereiten eines Espresso gewählten Brühtemperaturen. Das Minimum für eine Portion liegt ungefähr bei 18 Sekunden und das Maximum im Bereich von 30 – 35 Sekunden. Die ideale Brühzeit für Ihren Kaffee hängt von der Röstung der Kaffeebohnen und der Größe der Dosis ab. Es besteht ein Zusammenhang zwischen den festen Bestandteilen und den Ölen der Bohne plus der Presstemperatur und der des Wassers für die Zubereitung des Espresso. Am allermeisten sollten persönliche Geschmackspräferenzen für die Dosiszeit den Ausschlag geben.

Nach dem Brühen wird der Filterrahmen wieder in die Gruppe eingeführt. Temperaturstabilität am Filterrahmen hat beständigere Fließzeiten zur Folge. Der Bereich, wo der Filterrahmen einrastet, ist eine Wärmequelle, die das Brühverfahren positiv beeinflussen kann, wenn es dazu benützt wird, den Filterrahmen auf Temperatur zu halten. Die Gruppen und Filterrahmen müssen täglich gereinigt werden.Saubere Espresso-Kontaktoberflächen (Abdeckungen und Einlagen) ergeben einen geschmacklich besseren Kaffee.

Das Spülen vom Gruppenkopf ab sollte auf eine Sekunde oder weniger beschränkt werden. Wird der Filterrahmen übertrieben gespült, reduziert dies die verfügbare Menge an heißem Wasser für das Brühen. Da üblicherweise das Spülen als eine Methode zum Reinigen des Filterrahmens vorgenommen wird, überlegen Sie, ob nicht stattdessen ein Ausreiben des Filterrahmens sinnvoller wäre. Wenn Sie spülen müssen, dann sollten Sie das mit so wenig Wasser als möglich tun. Beobachten Sie den Espresso, den Sie brühen. Obwohl die Herstellung eines Espresso teilweise ein mechanischer Vorgang ist, wird das Ergebnis von organischen Faktoren bestimmt, so dem Kaffee, dem Wetter, dem Wasser und Ihrer Geschicklichkeit, diese auszubalancieren. Die Festlegung und Einhaltung einer Reihe von feststehenden Parametern, wie der Brühzeit und der Portinsgröße hilft, ein schönes Ergebnis zu erzielen. Auf jeden Fall bilden letztlich das Aussehen und der Geschmack des Espresso die endgültigen Kriterien, ob eine Portion akzeptabel ist. Sie müssen abwägen, wann Alles genau stimmt.

## **Anleitung zum Troubleshooting(Auffinden von Defekten)** (Hinweise mit * sind für Techniker bestimmt.)

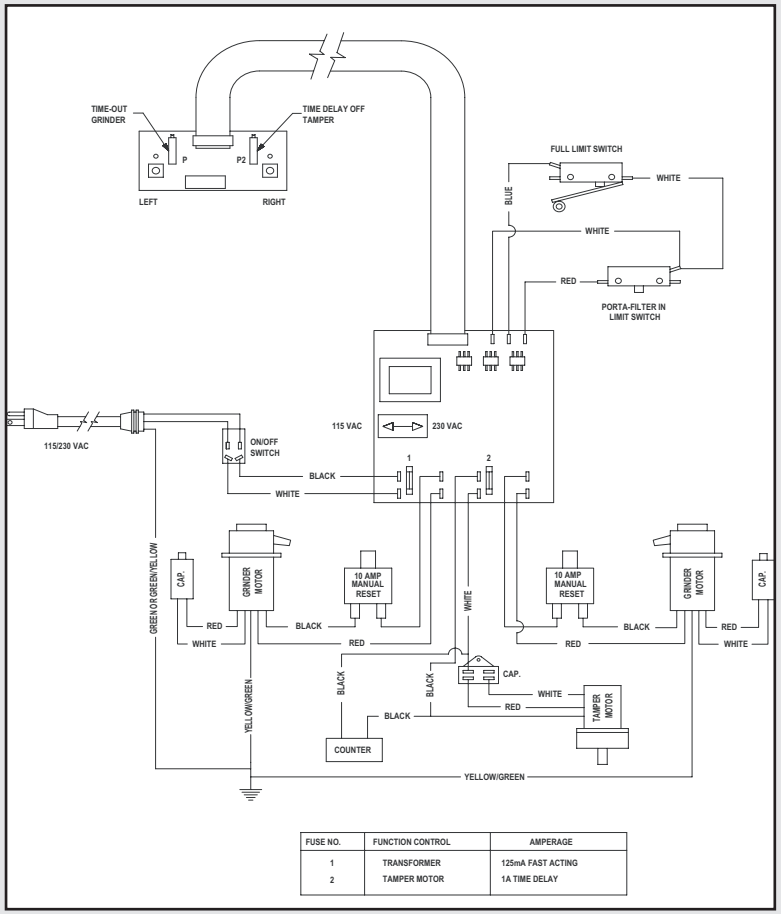
| Meldung | Abhilfe |
|---|---|
| Sie drücken die Startknöpfe und NICHTS passiert. | - Überprüfen Sie, ob der Stromstecker voll eingeführt ist.<br>- Drehen Sie den Ein-/Ausschalter (on/off) in die On-Stellung (das Licht sollte angegangen sein).<br>*∑ Sicherungen überprüfen. |
| Sie drücken den Startknopf und die LAMPEN FLACKERN | - Der Filterrahmen ist nicht voll eingerastet.<br>- Der Filterrahmen ist bereits voll.- Die Kaffeepulverpresse ist in der Stellung „voll“ oder „oben“ verstopft (siehe Anweisungen zur Reinigung der Pulverpresse).<br>- Der Sicherheits-Zeitschalter (Timer) ist wegen eines leeren Kaffeebohnenbehälters, eines geschlossenen Kaffeebohnen-Durchlasses oder einer verstopften Rutsche der Behälter abgelaufen.<br>*∑ Der Sicherheits-Mikroschalter ist defekt.<br>* Die Stange des Sicherheits-Mikroschalters bekommt keinen richtigen Kontakt mit dem Schalter. |
| Die Zeit zum Mahlen läuft ab (TIME OUT), bevor der Korb voll ist. | - Man überprüft, ob der Durchlass des Kaffeebohnenbehälters ganz offen ist.<br>- Die Mahlstärke der Bohnen könnte zu fein sein.<br>- Man kontrolliert, ob sich im Durchgang unter dem Kaffeebohnenbehälter Hindernisse befinden.<br>*∑ Der Reostat der Zeit für das Mahlen wird feineingestellt. |
| Ein MAHLWERKSMOTOR läuft nicht(für Seriennummern von 0-655) | - Man kontrolliert, ob eine Sicherung durchgebrannt ist (siehe in der Betriebsvorschrift unter „Auswechseln der Sicherungen“).<br>- Sollte die Sicherung eines Mahlmotors durchgebrannt sein, ersetzt man sie durch eine neue mit 10 Amp. GDC.<br>- Bevor der Mahlwerksmotor gestartet wird, entfernt man den Kaffeebohnenbehälter (siehe Betriebsvorschrift) und vergewissert sich, dass sich der Motor ohne Behinderung dreht. Tut er das nicht, folgt man den Anweisungen zur Reinigung der Mahlkammer und sucht nach Fremdkörpern: Nägel, Papierfetzen, Steinchen, Münzen usw. |
| Ein MAHLWERKSMOTOR läuft nicht(für Seriennummern über 656) | - Man drückt den Reset-Knopf, der für den nicht laufenden Motor zuständig ist.<br>- Sollte der Reset-Knopf erneut herausspringen, dreht man den Mahleinstellknopf um 4 Umdrehungen in die Richtung für das schnellere Ausschütten, führt den Stab zum Ausputzen (siehe Betriebsvorschrift) ein, entfernt den Reinigungsstab und startet das Mahlwerk erneut.<br>- Sollte der Reset-Knopf wieder herausspringen, entfernt man den Kaffeebohnenbehälter (siehe Betriebsvorschrift) und überprüft, ob sich der Motor frei dreht. Tut er das nicht, folgt man den Anweisungen zur Reinigung der Mahlkammer und sucht nach Fremdkörpern: Nägel, Papierfetzen, Steinchen, Münzen usw.<br>- Versuchen Sie nicht, den Schalter mehr als zweimal mit Reset zu betätigen, da diese Aktion den Triac am Hauptschaltpult überhitzen und beschädigen könnte.<br>- Man tauscht die Stromkabel der beiden Motore aus, um den Motor und Triac nach Defekten zu überprüfen. |
| Eine Portion fließt zuerst normal herabund wird dann langsamer. | Man regelt die Endhöhe des Laufrads. |
| Unregelmäßige Portionszeiten | Man regelt die Endhöhe des Laufrads.<br>Man wechselt die abgenützten Mahlwerke aus. |




| FUSE NO. | FUNCTION CONTROL | AMPERAGE |
|---|---|---|
| 1 | TRANSFORMER | 125mA FAST ACTING |
| 2 | GRINDER MOTOR | 10A TIME DELAY |
| 3 | TAMPER MOTOR | 1A TIME DELAY |
| 4 | GRINDER MOTOR | 10A TIME DELAY |

Seriennummern bis 655

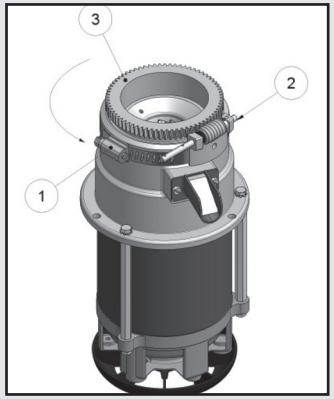
Seriennummern von 656 aufwärts




| FUSE NO. | FUNCTION CONTROL | AMPERAGE |
|---|---|---|
| 1 | TRANSFORMER | 125mA FAST ACTING |
| 2 | TAMPER MOTOR | 1A TIME DELAY |

**Auswechseln der Mahlscheiben**

1. Den Netzstecker der Kaffeemaschine ziehen, die Kaffeebohnenzufuhr in die Mühle unterbrechen und ggf. die Mühle demontieren.
2. Die Klemme [1] lockern und entfer-nen.

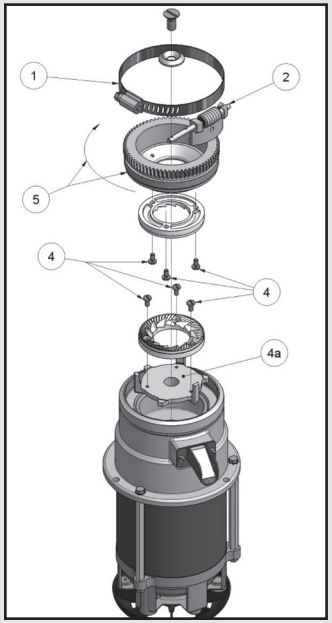



3. Den Flansch der festen Scheiben [3] entgegen der Uhrzeigerrichtung drehen und abnehmen.
4. Die Mahlscheiben von den Flanschen der festen Scheiben-Drehscheiben abschrauben (3 Schrauben [4]). Den Flansch der Drehscheibe [4a] mit einem Kunststoffwerkzeug halten/blockieren.

**Reinigung**

Die Flanschoberflächen mit einer Bürste säubern. Alle Kaffee- oder Staubreste vom Gewinde entfernen und mit einer dünnen Schicht (Spray) lebensmittel-technisches Panolin TEF GREASE H1, Prod. 5975 aus dem NSF-Verzeichnis schmieren (www.panolin.com)

5. Die neuen Mahlscheiben auf die sau-beren Flansche der Drehscheiben/festen Scheiben setzen und die Schrauben sorgfältig festdrehen.
6. Den Flansch der festen Scheibe [5] in Uhrzeigerrichtung wieder einsetzen (dabei das Berühren der Mahlscheiben vermeiden).
7. Das Netzkabel in die Steckdose ste-cken.
8. Die Mühle kalibrieren.




**Achtung:** Alle Oberflächen der Mahlscheiben so wie die Flansche müs-sen sorgfältig gesäubert werden, um ein perfektes Mahlergebnis zu gewähr-leisten.

## 17. Recycling

**1) Abrüstung und Vernichtung**

Zunächst den Hauptschalter auf “0” bzw. “OFF” stellen.

**Abkabeln der Stromversorgung**

Die SWIFT $EPS_B$ anhand des Hauptschalters oder der entsprechenden Vorrichtung des zugehörigen Schaltkreises vom Stromnetz trennen. Das Stromkabel entfernen.

Die Maschine kann nun vom Tresen entfernt werden, wobei darauf geachtet werden muss, dass sie nicht abstürzt.

Die Maschine besteht aus unterschiedlichen Materialien. Wenn sie nicht weiterverwendet werden soll, muss sie einem Fachunternehmen zugeführt werden, das die Maschine in ihre Einzelteile zerlegt und das Material zwecks Recycling bzw. Ablieferung bei den entsprechenden Entsorgungsanlagen sortiert.

Es ist gesetzlich verboten, die Maschine auf öffentlichem Gelände bzw. auf dem Eigentum Dritter freizusetzen.

**Hinweis für das Recycling:**
**Hinweis für den Umweltschutz.**

Elektrische Altgeräte bestehen aus wertvollen Materialien, die nicht in den normalen Hausmüll gehören! Wir bitten daher unsere Kunden, zum Schutz der Umwelt und der natürlichen Ressourcen beizutragen, indem sie dieses Gerät bei den zuständigen Sammelstellen ihres Gebiets abliefern.